



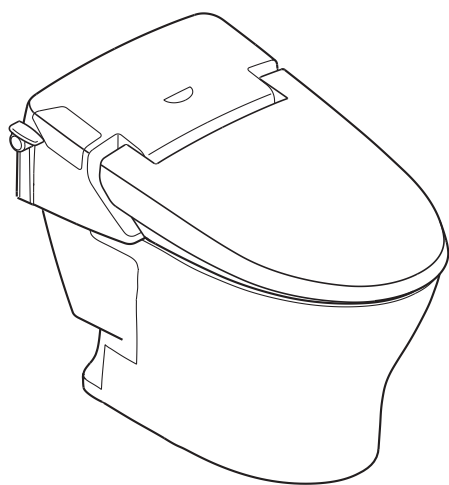
Shower toilet

使用說明書

感謝各位愛用本公司產品。
請詳閱說明書以正確並安全地使用本產品。
請於詳閱說明書後妥善保管於隨時可取用之處。

satis

DV-118A-VL-TW



本說明書中詳載安全使用方法等重要事項。請確實遵守說明書中的記載事項。

因不當施工而發生事故時，本公司不承擔一切責任，希諒解為祈。

於遷居或將本產品轉讓他人時，請務必連同本說明書一起轉交。

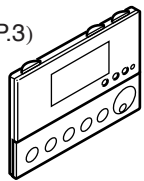
目錄

各部名稱	1
安全注意事項	5
請於使用前先行確認	9
使用方法	
●請於使用前事先備妥	11
(電源、馬桶座、溫水)	11
●操作簡單	
(臀部、下身清洗)	12
(加大範圍清洗、調整清洗位置)	13
(乾燥)	14
(除臭)	15
(超級噴嘴清洗功能)	16
(馬桶沖洗)	17
(省電)	19
(全自動馬桶座)	20
(等離子)	21
(微光燈)	22
(簡便功能)	23
●使用前須知事項	25
使用上的注意事項	29
保養方法	
●日常保養	31
●拆卸馬桶蓋清潔	33
●馬桶沖洗能力轉弱時	34
●噴淋強度減弱時	34
●更換遙控器電池	35
長期間不使用時	36
冬季可能會結冰時	37
委託修理前	
●疑似故障時	38
售後服務	39
規格	41

各部名稱

■ 整體圖示

遙控器
(☞ 參照 P.3)



等離子顯示部
(參照下述)

電源指示部
(參照下述)
本體

人體感測器 (上)

沖洗板手

馬桶專用濾網
(☞ 參照 P.2)

電源線插頭

止水閥

開關轉柄
(☞ 參照 P.2)

馬桶蓋

人體感測器 (下)

供水軟管

規格銘板

注意標籤

釋出口
(☞ 參照 P.2)

噴淋馬桶專用濾網
(☞ 參照 P.2)

噴嘴 (臀部專用)

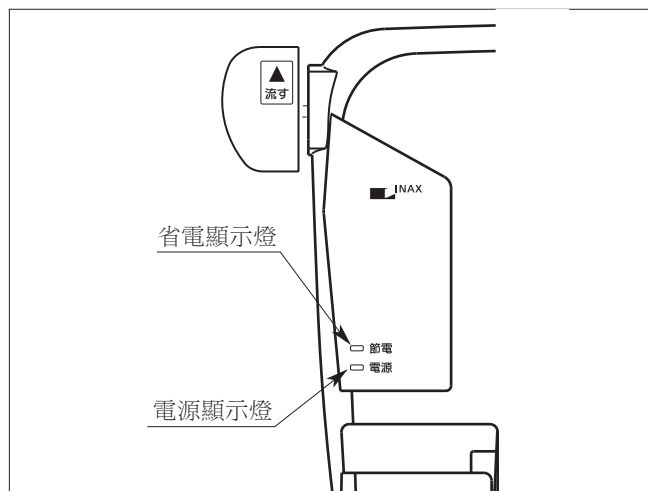
噴嘴 (下身專用)

馬桶座

馬桶

※ 只能使用遙控器控制。

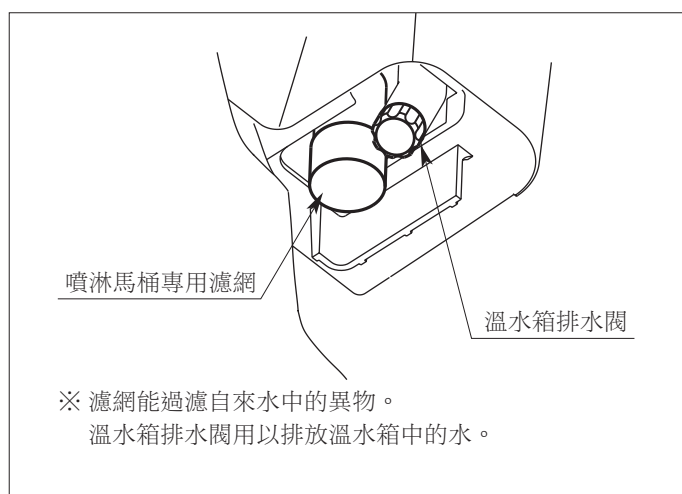
■ 電源顯示部



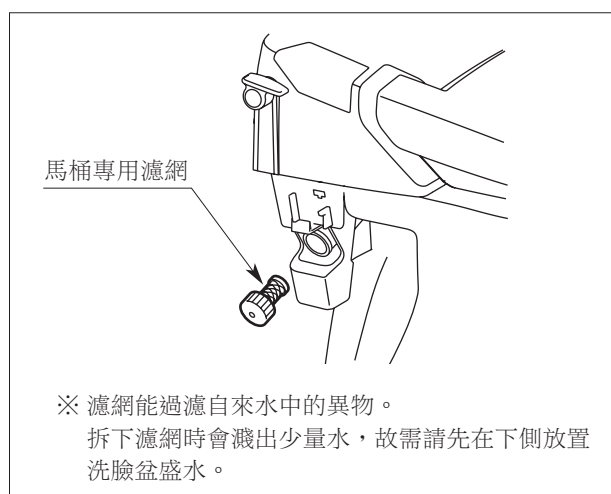
■ 等離子指示部



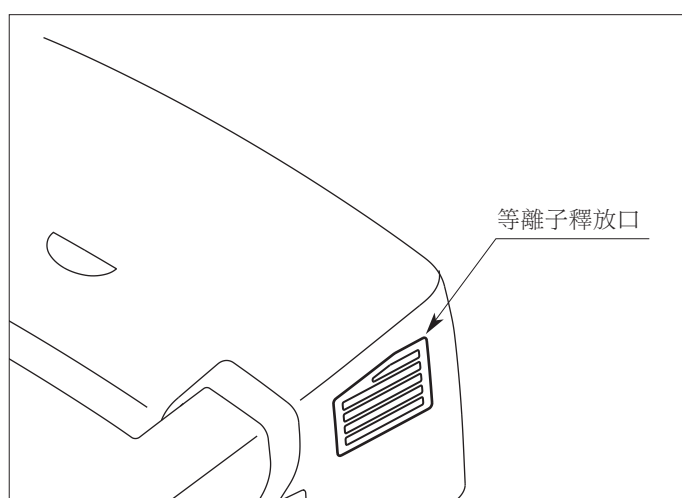
■ 濾網、溫水箱排水閥



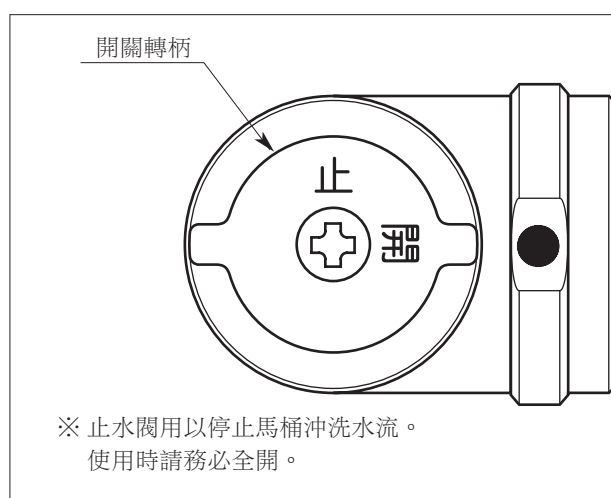
■ 馬桶專用濾網



■ 等離子釋放口



■ 止水閥



遙控器

操作部

馬桶座開 / 閉

使用於開關馬桶座
(P.20)

沖洗

使用於沖洗馬桶內部。
(P.17)

加大範圍清洗

噴嘴會前後移動加大沖洗範圍。
(P.13)

清洗位置

調整清洗位置。
(P.13)

停止

● 臀部清洗 ● 下身清洗 ● 乾燥的動作。
微光燈設定成「開」時顯示燈會閃爍。

臀部

強度清洗

柔和清洗

使用於清洗臀部。
(P.12)

下身

使用於清洗下身。
(P.12)

乾燥

使用於乾燥沾濕部位。
(P.14)

清洗強度調節器

調整臀部清洗、下身清洗的清洗強度。
(P.12)

掀開蓋子。

液晶顯示部

清洗強度標記

顯示臀部清洗、下身清洗的強度。
(P.14)

乾燥標示

顯示溫風溫度。

電池標記

顯示電池壽命將要耗盡。
(P.25、35)

微光燈顯示

按下微光燈即出現顯示。
(P.22)

※以上所示圖示為各部整體的顯示範例。

※液晶顯示部設有後照燈，能看得清楚顯示內容。

副操作部

溫水溫度

調整水度。(P.11)

電源開 / 關

沖洗馬桶本體電源。(P.11)

清爽離子

釋放離子使廁所室內舒爽清新。(P.21)

自動沖洗

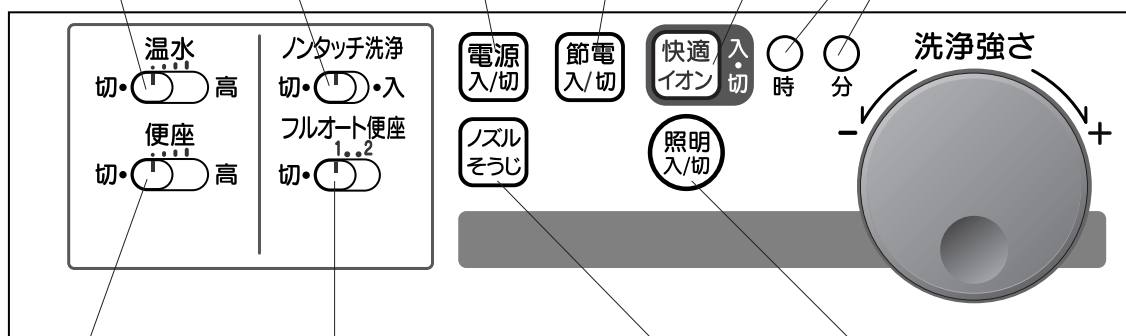
使用者站起來時即自動沖洗馬桶。(P.17)

省電開 / 關

有在馬桶蓋關閉期間設有降低水度和馬桶座度的超省電功能，以及 6 小時能關閉溫水與馬桶座加溫的定時省電。(P.19)

時、分

用於對時。



馬桶座度

調整馬桶座溫度。(P.11)

全自動馬桶座

感測人體自動開關馬桶蓋、馬桶座。(P.20)

清潔噴嘴開 / 關

使用於清潔噴嘴。(P.16)

照明開 / 關

照明腳下、馬桶內部。(P.22)

安全注意事項 (請務必遵守。)

請於使用前務必詳閱「安全注意事項」並正確使用。

這裡所記載的注意事項，在某些狀況下可能會導致嚴重後果。每一項都是與安全相關的重要內容，請務必遵守。

用語及標示說明

危險 意即如不避免，則極可能發生死亡或受重傷。

警告 意即錯誤使用時，使用者有可能發生傷亡。

注意 意即錯誤使用時，僅可能發生使用者遭受輕傷，或是物品損壞的情形。



「請注意！」（兼有上述『危險』、『警告』、『注意』等用語以喚起人的注意。請務必詳讀並遵照記載事項使用。）



危險

請勿將水或清潔劑倒入本體內，或對本體及電源插頭部位灑水。

※ 否則可能會造成觸電、火災。



非維修人員切勿對本設備進行分解、修理、改裝。

※ 有時會導致觸電、火災等事故，或造成本設備運作上的問題而對人體造成傷害。



警告

以下所述沖洗馬桶使用者於使用本設備時，請將馬桶座上的溫度開關設定在「低」或「關」。並請隨行人員協助多加留意。

兒童、老人、病患、以乃無法自行調整溫度的人、膚質敏感、皮膚感溫較差的人、服用安眠藥等令人睡意深沉的藥物的人、酒氣未消者、極度疲憊不堪者。

※ 長時間使用時恐會造成燙傷。

請確實接地線。

※ 發生故障或漏電時可能會造成觸電意外。

※ 電源插座上如沒有接地線，則請連絡水電行設置接地線。

請定期清潔電源線插頭上的灰塵。清潔時請先拔除電源線插頭，然後再使用乾布擦拭乾淨。

※ 絕緣不良易造成火災意外。

請勿以沾濕的手拔除電源插頭。

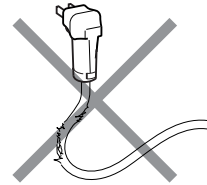
※ 否則會發生觸電意外。

如有結冰之虞時，則請務必採取防凍措施。

(☞ 參照 P.37)

※ 結冰損壞時易造成觸電、火災、漏水等問題。

當電源線插頭損壞或插座插孔鬆脫時，請勿使用。
※ 否則可能會造成觸電、火災。



電源線損壞時，為防止意外事故發生，請務必委託廠商或維修站人員修理。

請勿長時間將乾燥開關設定在「高」、「中」。

※ 長期使用可能會造成燙傷。

請勿配接自來水以外的水管。

※ 機械內部腐蝕等問題都可能會造成觸電、火災的意外。

長期不使用時請務必將水排掉。(☞ 參照 P.36)

※ 結冰損壞時易造成觸電、火災、漏水等問題。

※ 水污濁易造成皮膚炎等症狀。



注意

於清潔塑膠零件時，請勿使用不適合的清潔劑（廁所清潔劑、室內清潔劑、漂白劑、苯、塗料用稀釋劑、刷洗清潔用粉末、甲酚）清洗。

※ 塑膠品破裂易對人體造成傷害、或引發觸電、火災等意外事故。

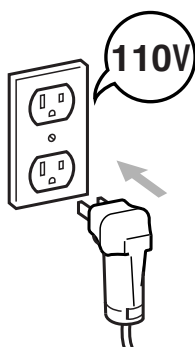


座墊或本體外殼破損時，請從插座上將電源線插頭拔除再委託修理。

※ 如仍繼續使用易造成觸電、火災意外事故。

請使用交流電 110V 的電壓。

※ 以免造成觸電、火災等意外事故。



請勿破壞、損壞電源線、自行加工改裝、強制扭曲、拉扯、扭轉、捆綁、放置重物、或將本設備夾雜在其他物品中間。

※ 損壞電源線易發生觸電、火災等意外事故。

請勿站在馬桶蓋上。

※ 破損時易對人體造成傷害。



拆卸濾網時，請務必關閉止水閥。而於安裝濾網時，則務必安裝好濾網不得有縫隙。

※ 如未安裝好濾網，則容易從濾網部漏水。



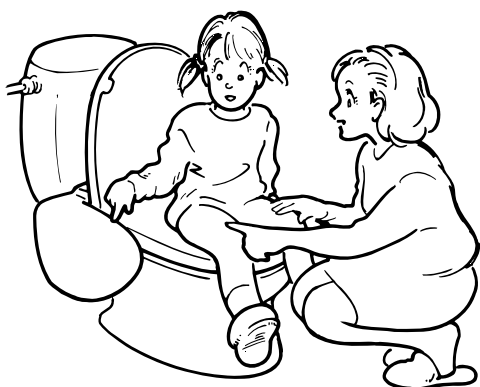
注意

請勿用手壓著止水閥或搭在止水閥上部。
※ 否則易造成漏水或人體傷害。

馬桶的陶瓷部位如有裂痕，破裂時不得觸摸該破損部位。
※ 破損部位會對人體造成傷害。
請儘速更換新品使用。

本體外殼、座墊、馬桶蓋等均屬塑膠製品。香煙、煙灰缸等不得接近以上塑膠製品。
※ 否則易造成火災意外。

較小的兒童、老年人或殘障者於使用本產品時請務必協助多加留意，以防操作錯誤及發生危險。



使用中如常發生有異常聲音、煙霧或異味時，則請立刻停止使用，同時將電源線插頭拔離插座，並馬上通知銷售商。

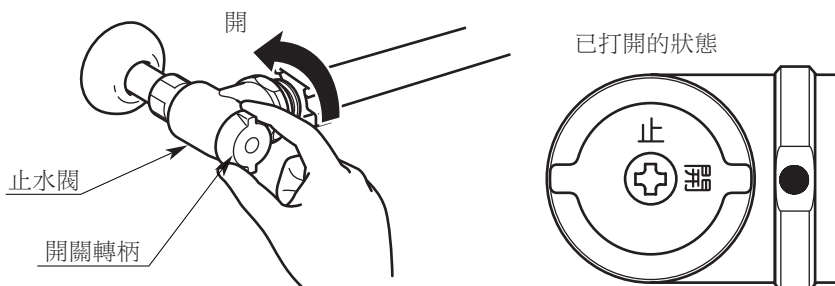


請於使用前先行確認

在剛開始使用沖洗馬桶之前請務必確認以下各項目。

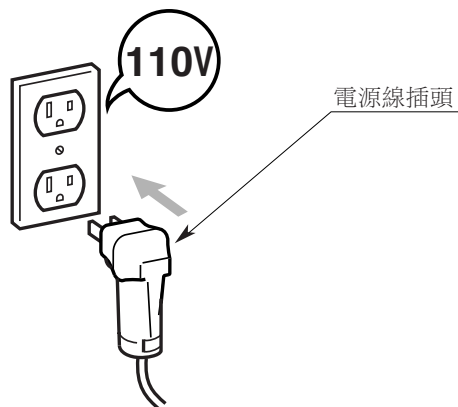
1 確認是否已打開止水閥。

止水閥呈關閉狀態時，請向左旋轉開關轉柄 90°。



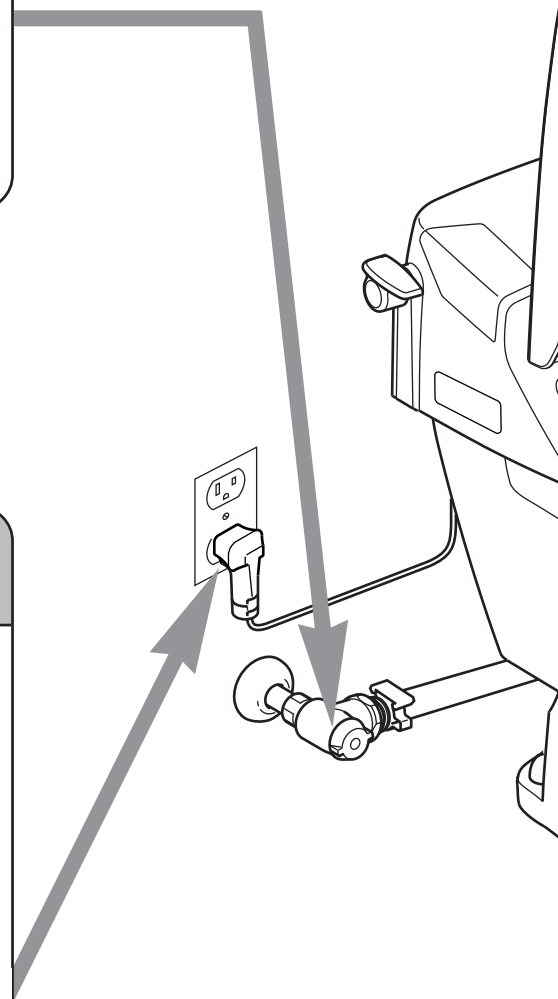
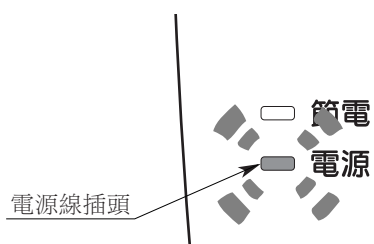
2 將電源線插頭插入插座。

1. 將電源線插頭插入交流電(AC)110V 的插座。



2. 確認顯示部上的電源顯示燈是否閃亮。

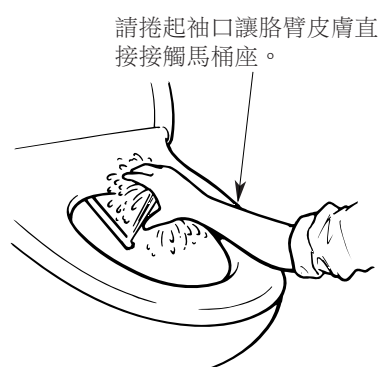
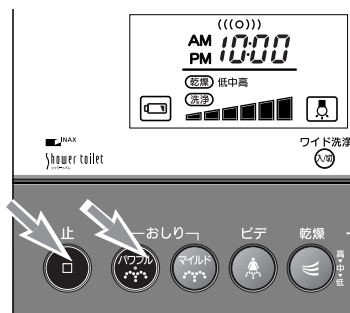
顯示部電源顯示燈（紅色）閃亮。





3 確認臀部清洗效果。

1. 將胳膊跨在馬桶座上並按臀部清洗（強度清洗）開關。
2. 伸出噴嘴後請用手掌遮住噴嘴前端，堵住噴水。
溫水箱未達滿水位時需耗時約 1 分鐘。



3. 欲停止沖洗時請按停止開關。

請參閱使用方法（P.11 以後）確認其他功能。

※ 馬桶座上設有蹲坐感測器，如未接觸到馬桶座的話則不會執行臀部清洗動作。

- 對時 ※ 請注意 AM(早上)、PM(下午)的分別。
按「時」、「分」開關開始對時。

對時間開關



顯示部



⚠ 注意

請使用交流電 110V 的電源。
※ 否則容易造成觸電、火災之意外事故。

使用方法

《請於使用前事先備妥》

於使用沖洗馬桶前如執行以下所示操作，使用起來將更舒適。

■電源（電源開 / 關）

按電源開關，切換「開」、「關」。

※ 當開啟電源時顯示部電源顯示燈會閃亮。

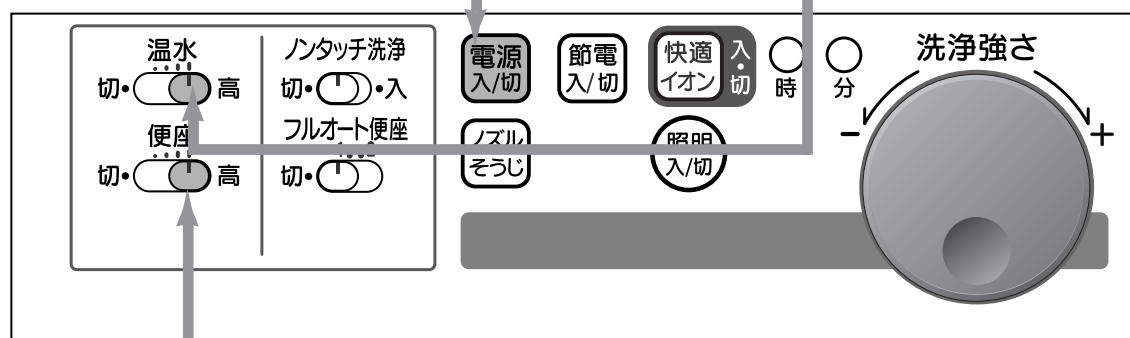
※ 電源線插頭插入插座後，電源將自動呈現「開」的狀態。

■溫水（清洗水流的加溫方式）

利用溫水開關調整清洗水流的溫度。

開關共分為4段（「高」、「中」、「低」、「關」）供設定切換，可依個人喜好設定。

※ 清洗水流不會馬上加溫成溫水。在使用前10、15分鐘事先切換開關，即享受溫水清洗的舒適。



■馬桶座（馬桶座的加溫方式）

利用馬桶座開關調整座墊溫度。

開關共分為4段（「高」、「中」、「低」、「關」）供設定切換，可依個人喜好設定。

※ 馬桶座不會馬上迅速加溫。在使用前10～15分鐘事先切換開關，即可盡情享受舒適的如廁時光。

⚠ 警告

以下所述沖水馬桶使用者於使用本設備時，請將馬桶座上的溫度開關設定在「低」或「關」並請身旁的人協助多加留意。

兒童、老年人、病患等無法自行調整溫度的人、膚質敏感、皮膚感溫較差者、服用安眠藥、酒氣未消者、極度疲憊不堪者。

※ 長時間使用時恐會造成燙傷。

（參考）

設置有蹲坐時可自動關閉座墊加熱器，以防止燙傷意外的「座墊加熱器自動關閉」功能。

（參照 P.23）

《操作簡單》

■ 臀部清洗

1 按臀部的強度清洗或柔和清洗開關。

水從噴嘴前端噴出清洗臀部。

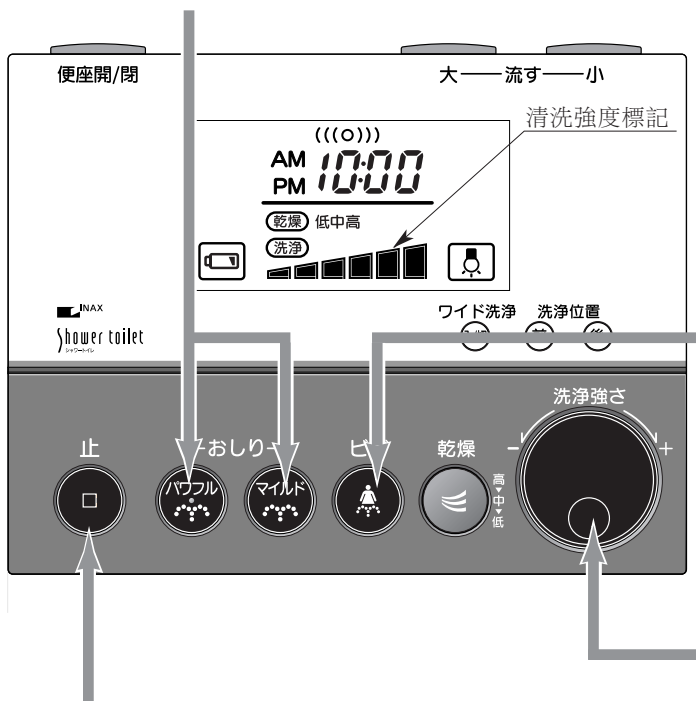
- ※ 清洗強度分強勁清洗以及大量溫水溫和清洗兩種。
- ※ 下身清洗時亦可調整清洗強度。

■ 下身清洗

1 下身清洗開關。

水從噴嘴前端噴出，清洗女性的敏感部位。

- ※ 下身清洗亦可調整清洗強度。



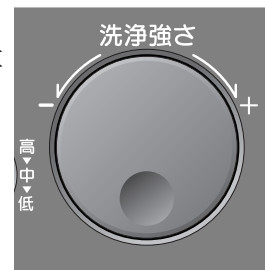
3 欲停止時可按停止開關。

- ※ 臀部清洗和下身清洗等均設有 2 分鐘後自動停止的自動停止功能。

2 旋轉清洗強度刻度盤調整噴淋的強度。

依個人愛好可做 6 段調節。

欲轉弱時向左旋轉。



欲增強時向右旋轉。

- ※ 清洗強度顯示於液晶顯示部位之清洗強度標記上。

注意

- 在自來水壓較低的地方，調弱清洗強度時可能會導致不會伸出噴嘴。此時請增強清洗強度。
- 蹲坐於馬桶座上時請往內坐，以減少噴淋水飛濺。

參考

本產品設有可將噴淋強度調到最弱的功能。此功能專為清洗強度即使已調整到極弱時仍感水流強勁的使用者而設計。(☞ 參照 P.24)

■ 加大範圍清洗

1 按擴大清洗範圍開關。

使用臀部清洗或下身清洗的功能時，噴嘴會前後移動以擴大清洗範圍。

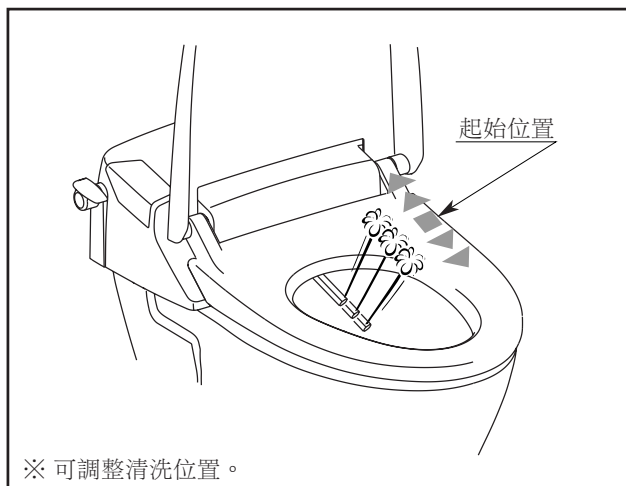
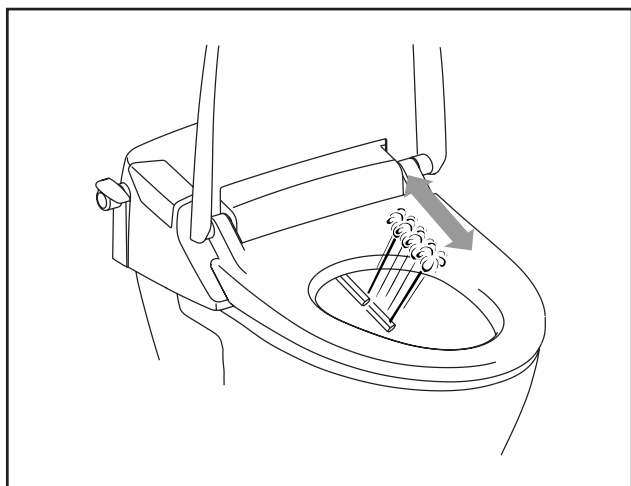
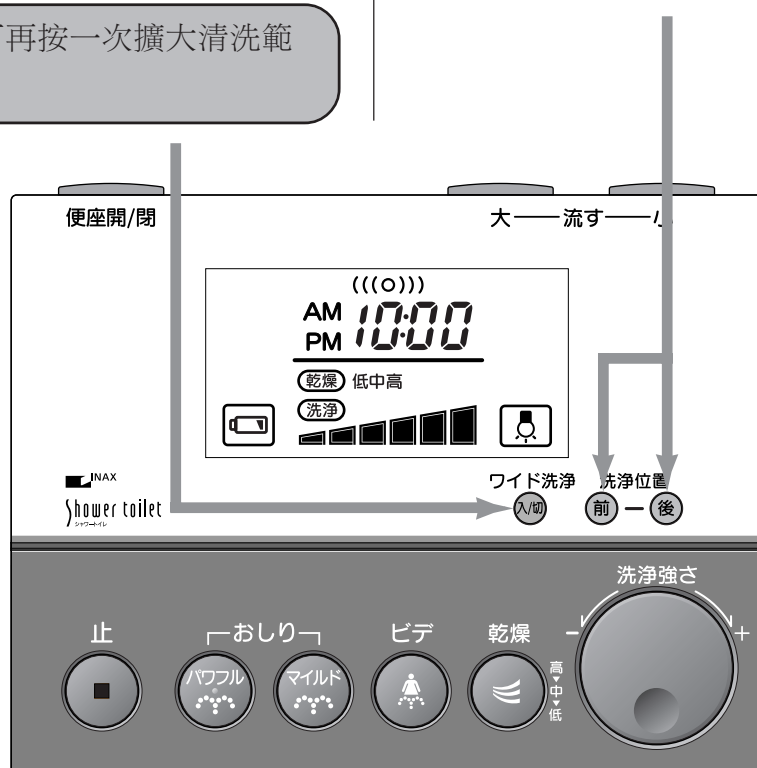
2 想要停止時可再按一次擴大清洗範圍開關。

■ 調整清洗位置

按清洗位置上的「前」或「後」開關。

使用臀部清洗或下身清洗的功能時，清洗位置可做 5 段調整。

※ 從馬桶座站起時將自動回到起始位置。



※ 可調整清洗位置。

■乾燥

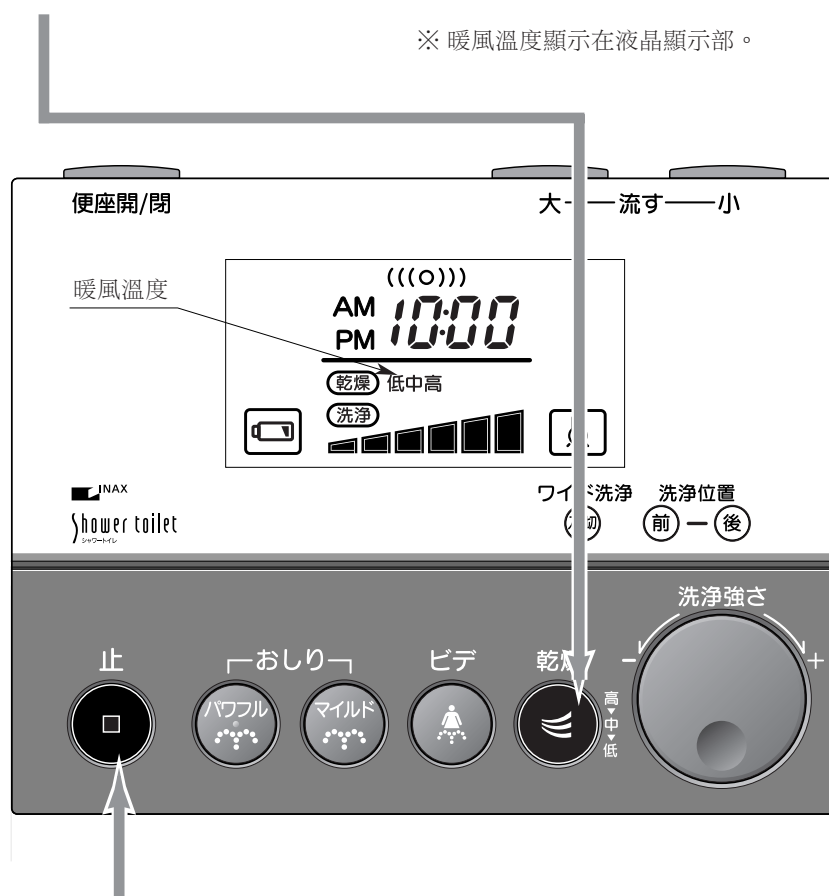
1 按乾燥開關。

吹出暖風烘乾噴淋沾濕的部位。

2 欲改變暖風溫度時可再按一次乾燥開關。

每按一下開關，暖風溫度便會依「高」、「中」、「低」的順序切換，請依個人喜好設定溫度。

※ 暖風溫度顯示在液晶顯示部。



3 欲停止時可按停止開關。

※ 乾燥功能設有自動停止裝置，可於乾燥4分鐘後自動停止。

⚠ 警告

請勿長時間將乾燥功能設定在「高」、「中」檔上使用。

※ 如長時間使用恐會引起燙傷。

参考

- 於清洗後可使用衛生紙輕輕擦乾水滴再按乾燥開關，供能更好。
- 帶有暖風溫度的「高」、「低」兩種啟動方式，可以將暖風溫度由「高」啟動型轉換成「低」啟動型。
(參照 P.23)

■除臭

1 站在馬桶座前便會自動進行除臭。



※ 無人落座時，本產品會升高抽風扇轉速功率，吸收更大範圍的異味並將其排除。

2 站離馬桶座約經過 1 分鐘後即停止。

※ 噴淋馬桶本體內部設有除臭濾芯。



■需要「關閉」除臭功能時

●操作方法

同時按住停止開關、下身清洗開關 2 秒鐘以上。
(設定完成後會發出「嗶嗶」聲。)

設定在「關」時會停止除臭。要設定為「開」時，一樣請同時按住停止開關、下身清洗開關 2 秒鐘以上。



同時按住 2 秒鐘以上。

■超級噴嘴清洗功能

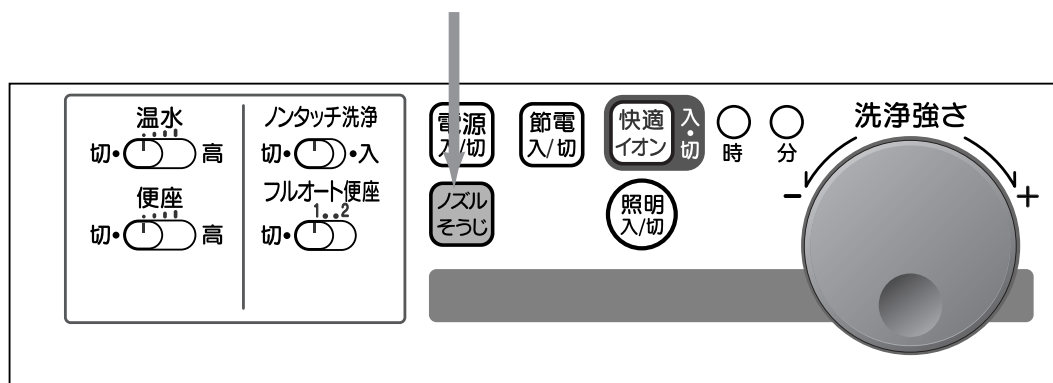
按下噴嘴清洗開關。

噴嘴縮回本體內部後自動清洗 5 秒鐘。此時水會從噴嘴內側流出以清洗噴嘴。

※ 噴淋馬桶在執行臀部清洗、下身清洗前會事先自動用水沾濕噴嘴的周圍，以防沾污。

※ 噴淋馬桶設有自動清潔功能，於臀部清洗、下身噴洗後會自動清洗噴嘴及周圍。

※ 使用者也可拉出噴嘴自行清洗。(P.31 參照 P.31)



■需要將超級噴嘴清洗功能設定在「關」的時候。

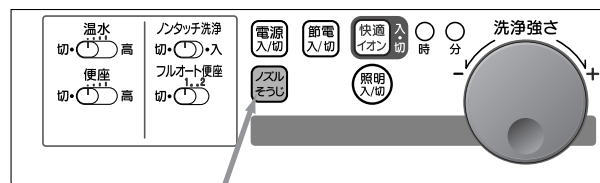
●操作方法

連續按噴嘴清洗開關 2 秒鐘以上。(設定完成後會發出「嗶嗶」聲。)

切換到「關」時，於臀部、下身清洗前噴嘴不自動進行清洗。

如果需要切換到「開」時，也需連續按噴嘴清洗開關 2 秒鐘以上。

※ 開始執行自動清潔功能。



連續按 2 秒鐘以上。

■馬桶沖洗

清潔馬桶共有 4 種方法。

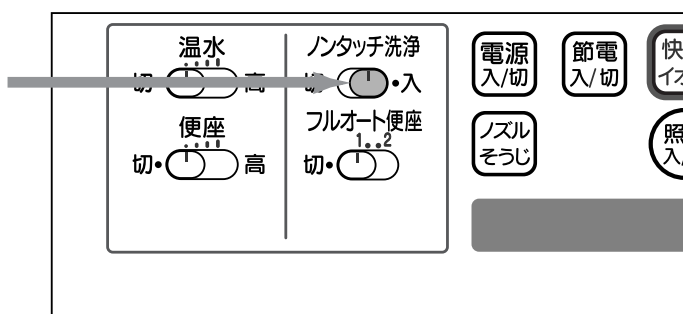
1. “自動感應大、小便沖洗”：站離馬桶座數秒後會自動進行沖洗。
2. “馬桶自動沖洗”：按遙控器上的沖洗開關進行馬桶沖洗。
3. “手動沖洗”：操作本體側面上的沖洗轉柄。
4. “自動感應男性小便沖洗”：離開馬桶後約經 1 秒鐘後會自動進行小便沖洗。

1. 關於自動感應大、小便沖洗

1 自動沖洗開關設定在「開」。

※ 自動感應大、小便沖洗功能會自動辨別蹲坐時間，並依此執行「大便沖洗」、「小便沖洗」。當站立小便時，便會自動感應進行小便沖洗。（☞ 參照 P.18）

※ 蹲坐時間超過 6 秒以上未滿 50 秒時會進行「小便沖洗」。但在完成臀部清洗後，即使未滿 50 秒也會進行「大便沖洗」。



参考

自動大、小便沖洗係從站離馬桶座約經 6 秒後開始自動進行馬桶沖洗。

開始時間可以切換到 15 秒鐘之後。（☞ 參照 P.23）

注意

馬桶沖洗時請勿關閉電源。沖洗中如關閉電源或停電時會一直不停沖水。此時請關閉止水閥。電源開啟後沖洗轉柄會回到原位。（☞ 參照 P.28）

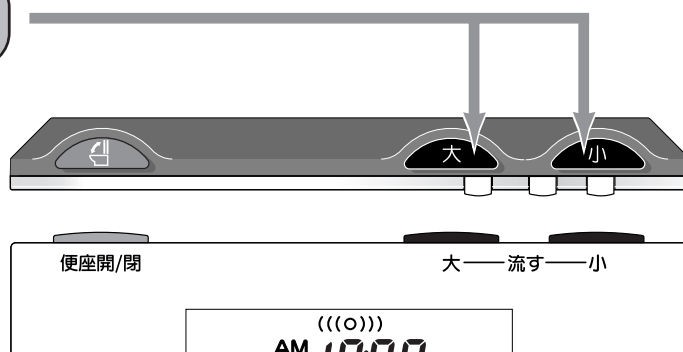
2 欲停止時可以將自動沖洗開關設定在「關」。

2. 馬桶的自動沖洗方法

「大」：大便後按此開關。

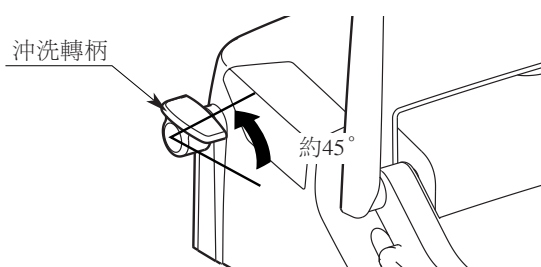
「小」：小便後按此開關。

※ 大便時如果按下「小」開關有時會無法沖掉糞便。



3. 手動沖洗方法

往內側旋轉沖洗轉柄約 45° 再鬆手。



※ 本體會發出“嘩”聲，並自動沖洗馬桶。

注意

- 停電時無法利用上述方法沖洗馬桶。請依照「停電時的馬桶沖洗方法」沖洗馬桶內部。（參照 P.27）
- 請勿逆向旋轉沖洗轉柄。否則會一直不停沖洗。

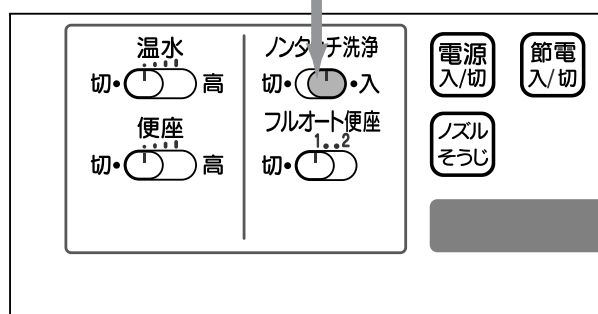
4. 自動感應男性小便沖洗方法

1 將自動沖洗開關設定在「開」。

離開馬桶經約 1 秒後自動進行小便沖洗。

※ 如果在馬桶座呈掀開狀態下站立於馬桶前未滿 6 秒以上，則不會進行小便沖洗。

2 欲停止時將自動沖洗開關設在「關」。



■省電

省電功能共分超省電與定時省電兩種。

超省電係指除了使用時間（馬桶蓋呈掀開狀態）外，會降低水溫與馬桶座溫度以減少耗電量。

定時省電係指長時間不使用，如夜間等的 6 小時，將自動開關溫水和馬桶座保暖的電源來降低耗電量。如和超省電合併使用則能獲得極佳的省電效果。

超省電（隨時）

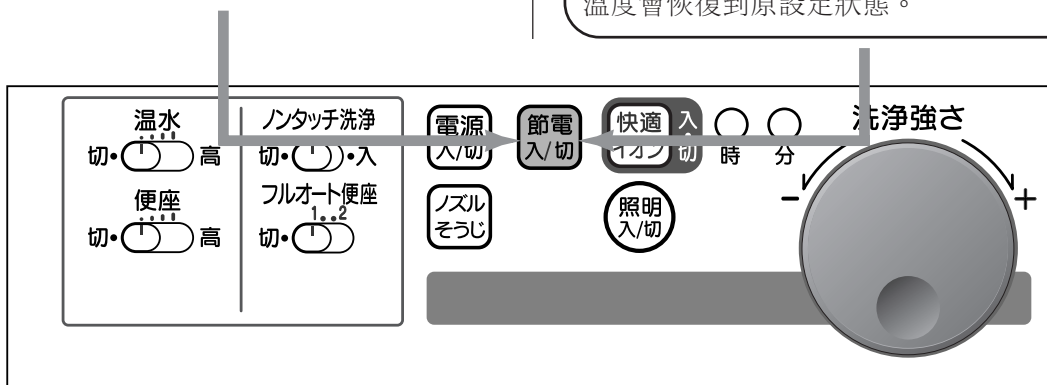
- 1 連續按住省電開關 2 秒鐘以上。
（顯示燈閃爍請參照以下所述）

在解除設定前會持續保持省電狀態，使用時溫水溫度和座墊溫度才會恢復到設定狀態。

定時省電（6 小時）

- 1 按下省電開關。
（顯示燈閃爍請參照以下所述）

自按下省電開關後 6 小時內，溫水加熱器和座墊加熱器會停止通電。6 小時後，溫水溫度和座墊溫度會恢復到原設定狀態。



※ 當馬桶蓋呈闔起時會隨時執行省電。
執行超省電動作時，顯示燈會以每隔 0.5 秒連續閃爍兩次。

※ 當馬桶蓋掀開時不會執行省電動作。（顯示燈亮）

※ 定時省電動作中顯示燈會以每隔 0.5 秒閃爍一次。

※ 經過 6 小時後會自動恢復到原設定功能狀態，省電顯示燈會將閃爍切換成熄滅。

※ 定時省電可於同一天內進行不限次數的設定。

- 2 關閉時，請再次連續按省電開關 2 秒以上。（顯示燈滅）

※ 定時省電動作中無法設定、解除超省電設定。

- 2 如欲中途解除則可以再按一次省電開關。（顯示燈滅）

※ 處於省電狀態時，溫水和馬桶座的溫度下降，若感覺太冷時，請解除省電功能。

※ 即使省電開關處於「關」時，蓋上馬桶蓋也有省電效果。

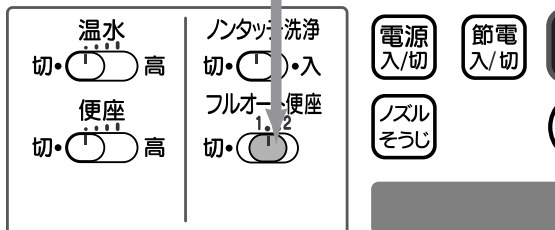
■全自動馬桶座（馬桶蓋、馬桶座電動開合）

A 自動感應掀開、蓋回

1 全自動馬桶座開關設定成「1」（模式1）。

「1」：站立於馬桶前，馬桶蓋便會自動掀開。站離馬桶約經1分鐘後，馬桶蓋便會自動蓋回。

「2」：站立於馬桶前，馬桶蓋便會自動掀開。站離馬桶約經1分鐘後，馬桶蓋會自動蓋回。

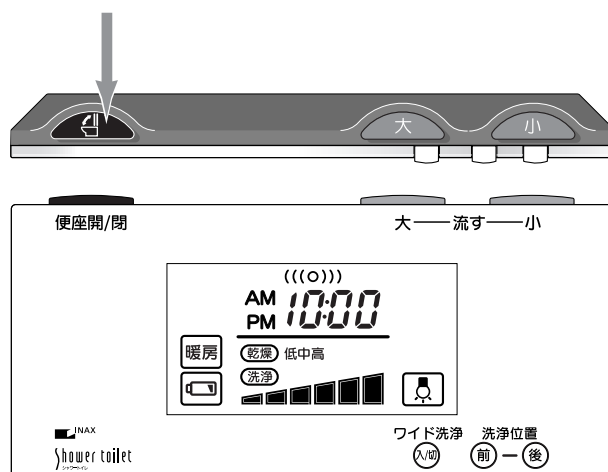


2 要關閉時，可將自動沖洗馬桶座開關設定成「關」。

B 馬桶座電動掀開、蓋回

1 按馬桶座掀開、蓋回開關。

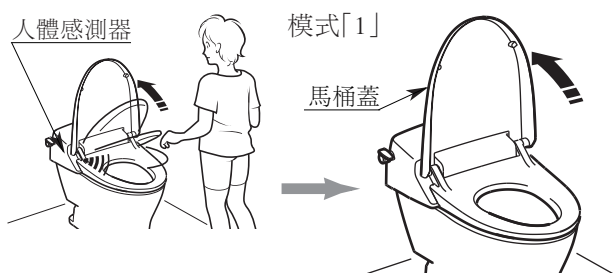
馬桶座掀開。



2 要蓋回馬桶座時可再按一次馬桶座開關。

※ 如忘記按開關時全自動座墊開關設定在「1」或者是「2」，只要站離馬桶約經1分鐘後，馬桶座、馬桶蓋便會自動蓋回。

A 全自動馬桶座墊開啟開關



B 馬桶座墊開/關按鈕



按本鍵：掀開馬桶座。

※ 利用人體感測器和蹲坐感測器感測後，馬桶蓋會自動開合。

※ 如係年幼兒童要使用本產品時，請將遙控器副操作部的全自動沖洗馬桶座開關設定在「關」。

年幼兒童在使用本產品時，蹲坐感測器將無法感應，以致使用中馬桶蓋有時會自動蓋回。

■等離子（Plasmacluster）

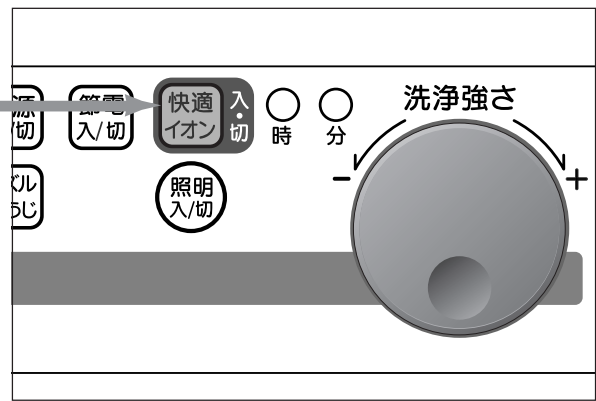
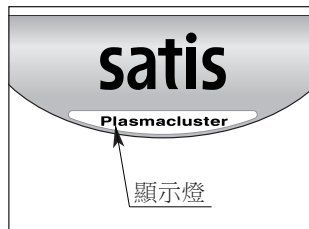
等離子上有清新模式，可均衡釋放出正負離子以抑制臭味與細菌的滋長，另舒爽模式則可釋放多量負離子使身心清新舒適。

清新模式和舒爽模式在人體感測器、蹲坐感測器感測到人體後自動進行切換。

1 按清爽離子開關。（顯示燈亮）

從出口釋放離子並開始自動運轉。

- ※ 感測到使用者時會自動切換到舒爽模式，顯示燈呈綠色。
- 未感測到使用者時會自動切換到清新模式，顯示燈呈藍色。
- ※ 按下開關後 1 小時內，清新模式連續進行空氣淨化之後會切換成間斷啟動模式。



2 要關閉時可再按一次舒爽離子開關。（顯示燈熄）

※ 等離子開始運作時會發出「ㄘㄘㄘ...」聲。如不喜歡聽到這種聲音請按下舒爽離子開關，關閉此功能。

※ 等離子會發出臭氧的臭味，但臭氧濃度微乎其微，不會對健康造成影響。

■ 微光燈

- 1 按下照明開關。
(微光顯示燈亮起，停止開關燈閃爍)

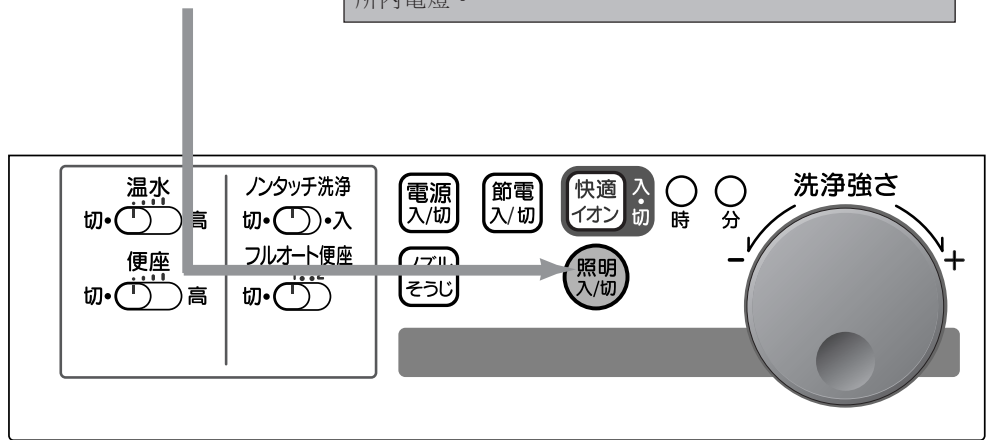
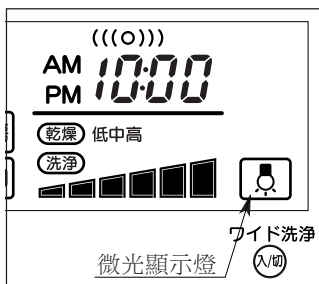
感測到使用者時會對腳下、馬桶內部微亮照明。

※ 如沒有感測到有使用者時，即會自動熄燈。

- 2 要關閉時可以再按一次照明開關。

注意

照明只是供作補助照明之用。使用廁所時請務必打開廁所內電燈。



参考

微光燈一般係在感測到有使用者時照明腳下和馬桶內部。

照明動作可切換成以下所述模式。(☞ 參照 P.24)

- 感測到使用者蹲坐時，只會照明腳下。

■簡便功能

馬桶座加溫器自動關閉功能

本裝置有蹲坐在馬桶座上時會自動關閉馬桶座加溫器以防止燙傷的功能。
請依以下方法設定。

■設定和解除方法

- 同時按停止開關與強力清洗開關 2 秒以上。
(設定完成後會發出「嗶嗶」聲。)
- 解除方法同上。

※ 站離馬桶座時馬桶座加溫會自動復原。



同時按 2 秒以上。

暖風「低」溫啟動

暖風溫度可從「低」溫開始操作。
對老年人、身心障礙者、無溫度感覺的人十分方便。請依以下方式設定。

■設定和解除方法

- 同時按停止開關與烘乾開關 2 秒以上。
(設定完成後會發出「嗶嗶」聲。)
- 解除方法同上。



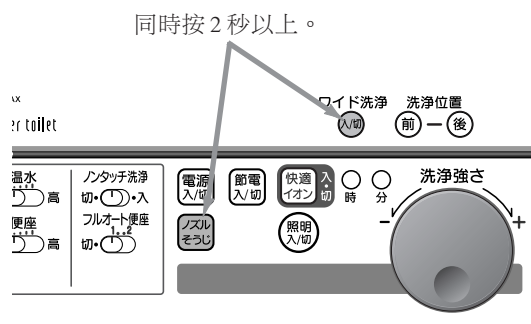
同時按 2 秒以上。

自動沖洗的開始時間

自動沖洗於使用者站離馬桶座約經 6 秒後即會自動沖洗馬桶。
可將沖洗開始時間設定在約經 15 秒後執行。請依個人喜好並依以下方式設定。

■沖洗開始時間的切換方法

- 同時按噴嘴清洗開關、加大清洗範圍開關持續 2 秒以上。
(設定完成後會發出「嗶嗶」聲。)
- 復原亦同上述方法。



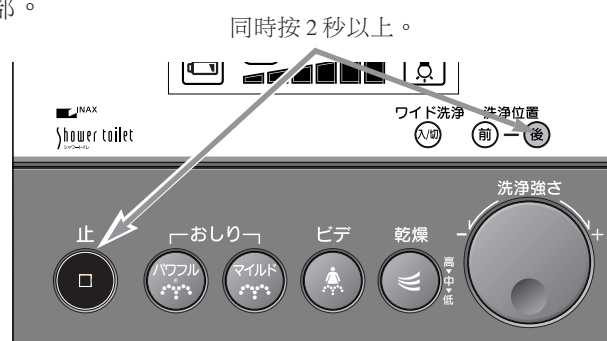
同時按 2 秒以上。

切換微光燈

微光燈一般會在感測到有使用者時照明腳下和馬桶內部。
可切換成只照明腳下。

■微光燈的切換方法

- 同時按住停止開關、清洗位置的「後」開關持續 2 秒以上。
(設定完後會發出「嗶嗶」聲。)
- 復原亦同上述方法。



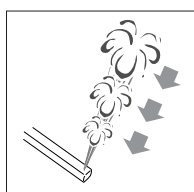
想要減弱清洗強度時

臀部清洗、下身清洗定在「弱」仍稍感水力過強時，可依以下方法調整強度。

■設定和解除方法

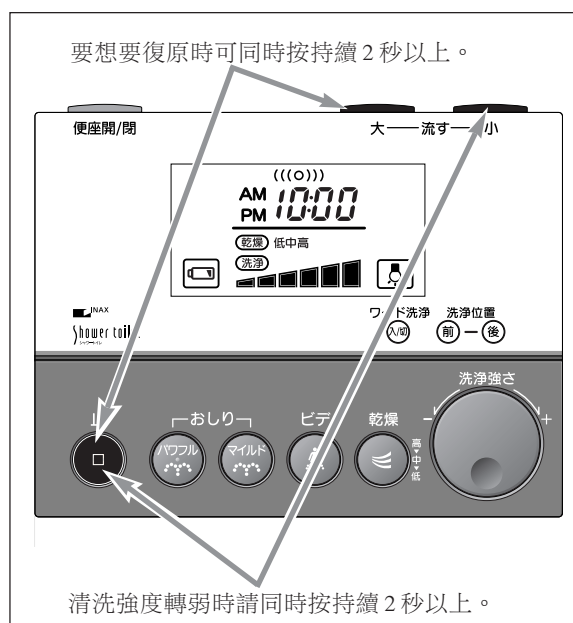
- 同時按停止開關、沖洗開關的「小」鍵持續 2 秒以上。
發出「嗶嗶」聲，清洗強度便會調弱。
清洗強度的設定可分成 4 段，請依個人喜好調整。

※ 本產品如設置在水壓過低的地方，且將設定為最弱時，
噴嘴可能不會伸出來，敬請注意。



每按一次，清洗強度便降低 1 段。

- 想要復原時，可同時按住停止開關、沖洗開關的「大」鍵持續 2 秒以上。
發出「嗶嗶」聲，一段一段的恢復。



《使用前須知事項》

溫水的噴淋量與溫度？

- 溫水箱容量高達 2.0L。
長時間使用臀部或下身清洗功能時，噴淋水溫會逐漸降低。如需連續使用，則請等 3 分鐘後再使用。
- 噴淋水溫對照開關位置調整成一定溫度。
溫水箱內溫度控制
低：約 36℃、中：約 38℃、高：約 40℃。
冬季時，冷水（約 5℃）加溫成適溫（約 40℃）約需 10 分鐘。

如果噴淋強度在最弱時，發生噴嘴伸不出的情況。

噴淋馬桶的設計係利用自來水的水壓推出噴嘴進行噴淋。

在自來水壓較低的地方而且洗水強度又接近於最弱時，則不會噴淋。

此時請將清洗強度設在「強」。（☞ 參照 P.12）

省電

以下項目係有效的省電方法。

- 使用後蓋上馬桶蓋。
 - 不得將馬桶座、溫水溫度亂設定得過高，只應調節到舒適程度便可。
 - 依季節、調節適合的溫度。
 - 儘量使用設有省電功能的產品。
 - 如需長期外出不在家時可暫時關掉電源。
- ※ 如可能會因結冰而受損時，請採取防止結冰措施。（☞ 參照 P.37）

從噴嘴旁流出的水？

在清洗前後以及按溫水開關時，噴嘴周圍會流出水，這是依構造上的需要而設計，並非故障。

※ 除上述外，如係水流不止時請關閉止水閥，並將電源線插頭拔離插座，然後通知經銷商。



附設蹲坐感測器。

本產品設有蹲坐感測器，當未有使用者蹲坐時，即使按錯開關也不會噴水。因此當未有使用者蹲坐在座墊上時，臀部清洗、下身清洗、除臭、乾燥等功能也不會執行動作。

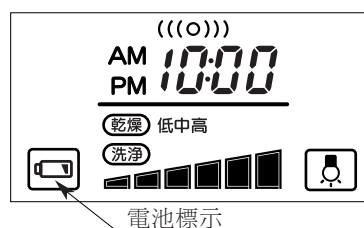
如在馬桶座或馬桶蓋上加裝護套時，有時會因使用護套不適而導致蹲坐感測器不斷運行，或不運行的情況發生。

※ 蹲坐在馬桶座上發生停電時，即使坐在馬桶上恢復供電，可能會發生無法進行臀部清洗的功能。此時最好先站離馬桶座約經 1~2 秒後再坐回。

遙控器

電池壽命即將耗盡時，遙控器上的電池標示會閃爍。

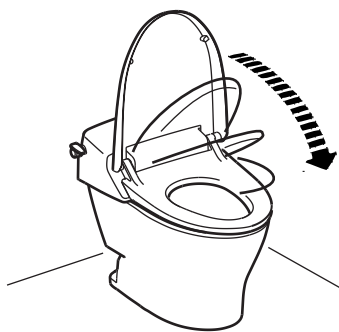
請儘早更換電池。（電池的更換方法請☞參照 P.35）



緩慢蓋回的馬桶座、馬桶蓋。

本產品在馬桶座、馬桶蓋上設有慢降裝置，能緩和蓋回，並能緩衝不小心扳倒時的衝擊力量。

※ 強行蓋合會造成故障，請注意。



剛開始時暖風可能會有點異味。

有時新產品的烘乾暖風會有點異味，但此異味會隨使用時間逐漸消失，不用擔心。

收音機或電視機如產生雜音或雜訊時。

收音機、電視機的設置位置如果太接近噴淋馬桶，有時會產生雜音或雜訊。
此時請將收音機、電視機移到不會受干擾的位置。

全自動馬桶座

本產品設有人體感測器，當使用者站在馬桶前便能感測並自動掀開馬桶蓋。

站在馬桶的正前方能感測無誤，但如係站在馬桶的斜前方或較遠位置時，有時可能無法感測到人體，馬桶蓋也不會掀開。



結露時

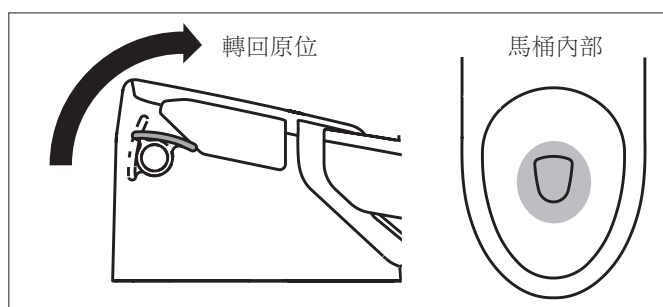
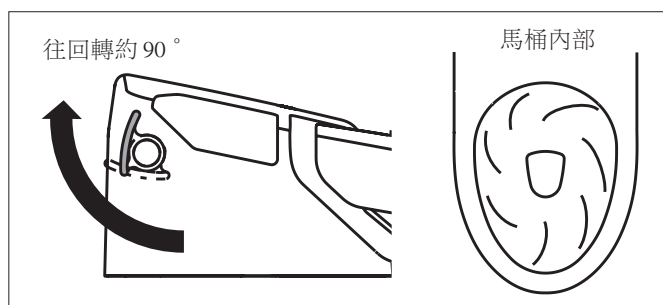
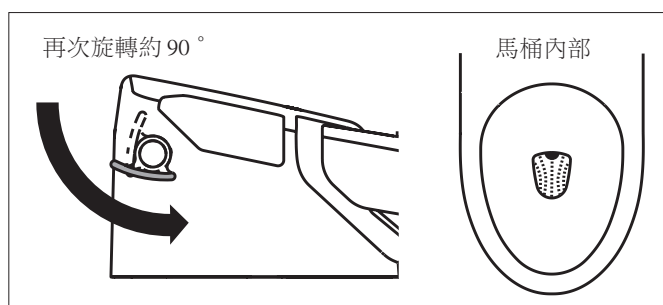
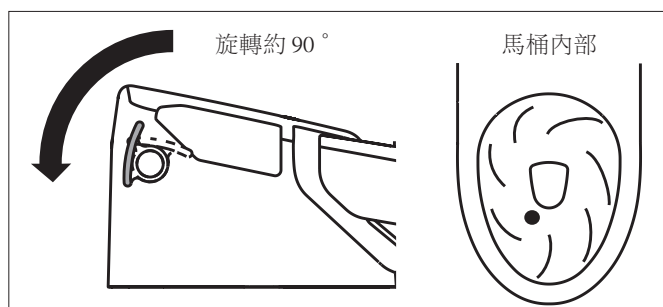
由於室溫與馬桶、本體的表面溫度差異或溫度的原因，馬桶、本體的表面可能會出現水滴(結露)。為防止結露，請保持充分通風。發生結露時，用乾布擦乾。

- ※ 霧水易造成地面產生結凍及破損。
- ※ 本馬桶產品雖為不易起結霧的結構，但在某些室溫等條件因素下有時仍會形成結霧。

停電時的馬桶沖洗方法

停電時無法使用遙控器沖洗馬桶內部。
此時請依以下步驟進行沖洗。

1. 沖洗板手向後施轉 90° 。
水從馬桶內側周圍流出。將污物沖到馬桶底部。
2. 當糞便沖到底部時再次旋轉約 90° 。
馬桶底部會流出水將糞便排出。
3. 轉回沖洗板手約 90° 。
馬桶周圍流出水並積留在馬桶底。
4. 水積留在馬桶底後，將板手轉回原位。
停止排水。
※ 沖洗完後請務必將板手轉回原位（否則會水流不停）。



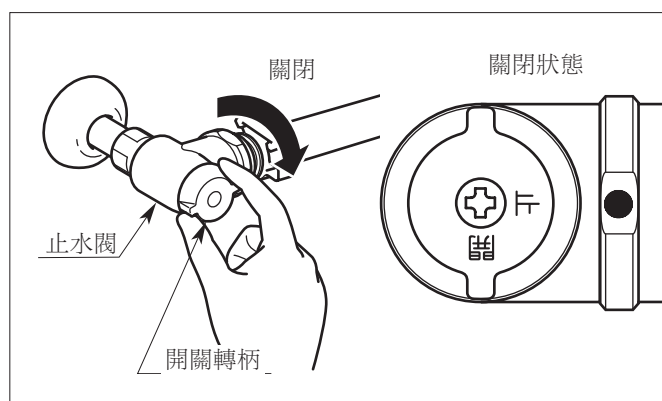
參考

使用水桶盛水直接沖洗馬桶也可以將糞便等沖乾淨。

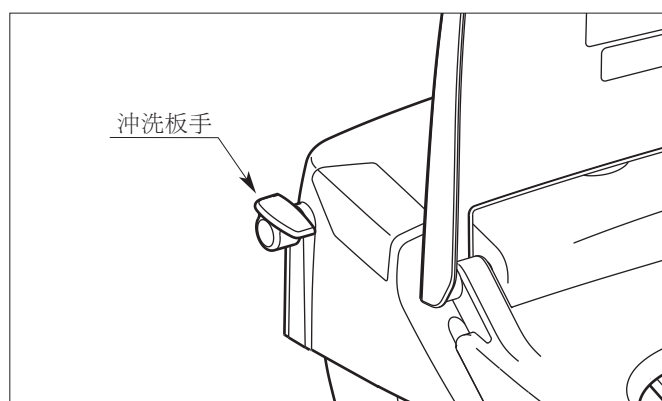
如果沖洗水長流不止時

沖洗馬桶時如遇停電或關閉電源時，沖洗水會長流不止。
請依以下方式停止沖洗，待恢復供電時再復原。

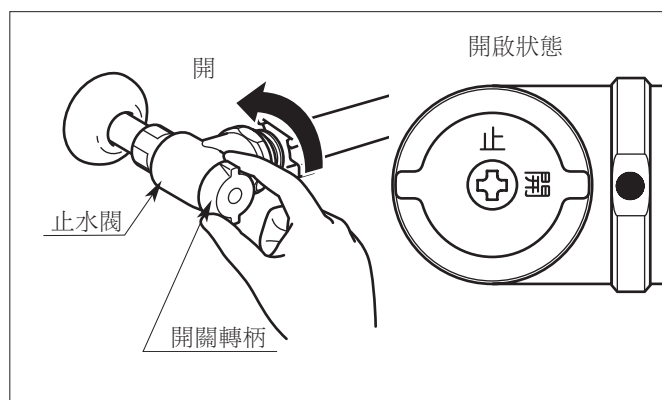
1. 止水閥的開關轉柄向右旋轉 90°。



2. 恢復供電時需確認沖洗板手是否恢復水平位置。



3. 止水閥的開關轉柄向左旋轉 90°。按遙控器上的「大」或「小」沖洗開關，然後再確認是否有沖洗水流出。



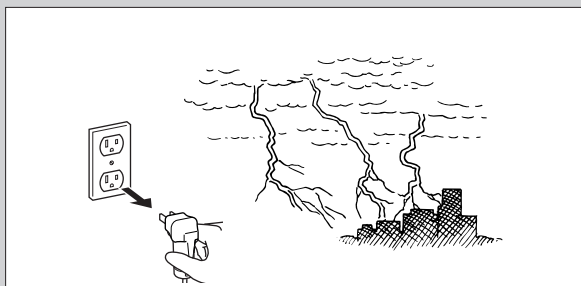
使用上的注意事項

■ 為防止發生故障，請務必確實遵守注意事項。

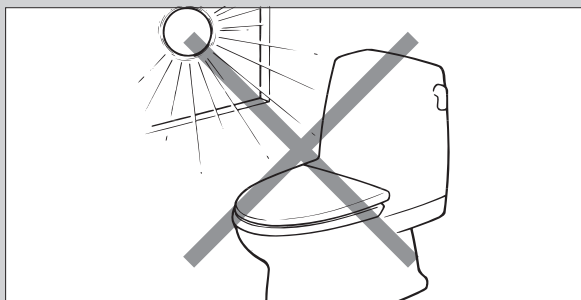
夜間如可能會發生結冰，請採取防止結冰的措施以防因結冰造成破損。（☞ 參照 P.37）



附近如有發生雷擊，請將電源線插頭插座拔除。
※有時會因此造成意外事故或故障。



請勿使本體品直接照射到陽光。
※塑膠製品部分會因此變色。

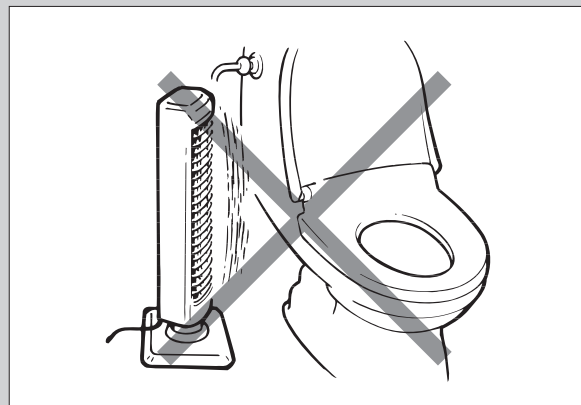


請勿倚靠在馬桶蓋上。
※容易造成破損。



請勿將暖爐或加熱器放置在過於接近噴淋馬桶的本體位置。

※否則易引起本體變色與故障。



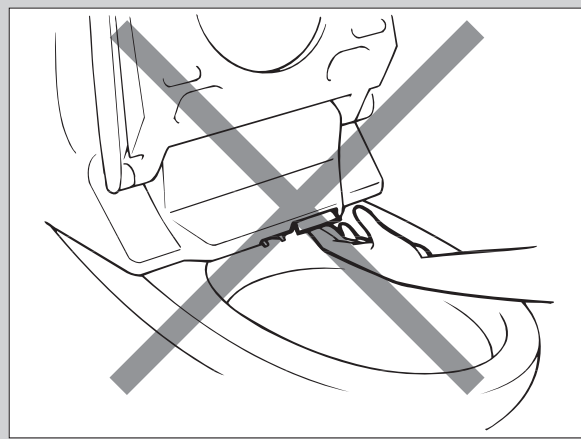
請勿大力掀開或蓋回馬桶蓋與馬桶座。

※否則可能會造成破裂以及漏電等故障。

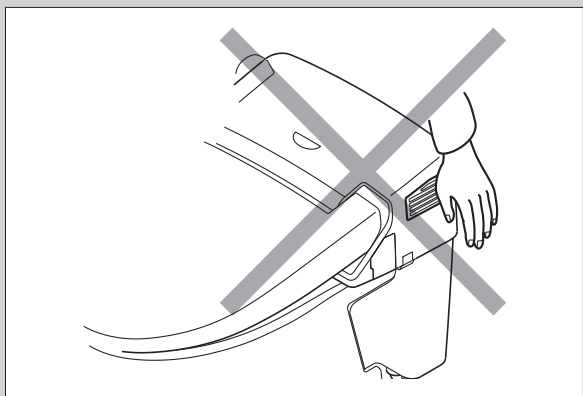


請勿擋住暖風送風口。

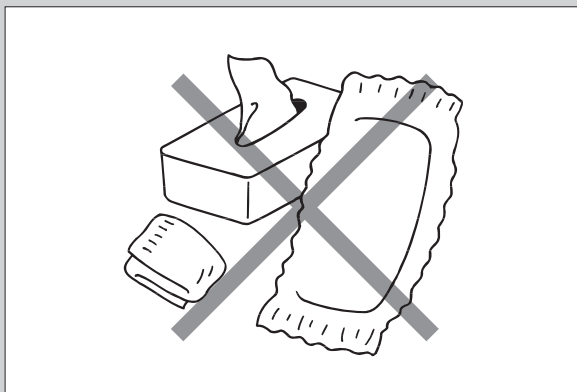
※否則容易造成故障。



請切勿擋住等離子釋放口。
※否則易發生故障。



請勿將報紙、紙尿布、面紙、衛生綿等容易阻塞的物品丟入馬桶中。



萬一發生馬桶塞住時，請使用一般廁浴用吸盤將異物吸出。阻塞時請勿沖水。
(當阻塞時請勿任意按遙控器上的「大」或「小」開關、旋轉沖洗板手或用手觸摸馬桶座。)
※否則污水會從馬桶溢出弄髒地面。

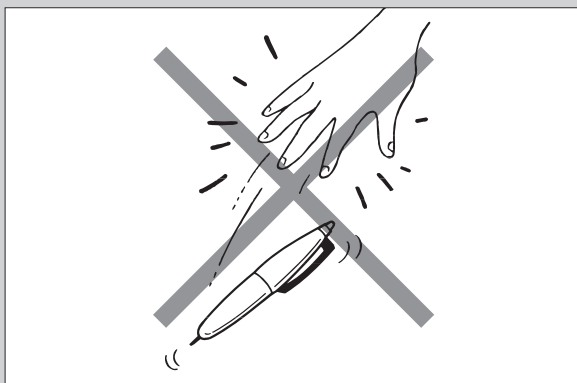


請勿將熱水倒入馬桶中，並請勿撞擊。
※否則會造成破損及漏水。

馬桶上附著有污物，怎麼洗也洗不乾淨時則請使用毛刷刷乾淨。



鉛筆、原子筆、梳子、牙刷等因容易阻塞管線，不小心掉進馬桶中時，請務必於沖水前取出。



保養方法

《日常保養》

注意

請於保養時務必按電源開關關閉電源，並確認本體顯示部的電源顯示燈是否已熄燈。

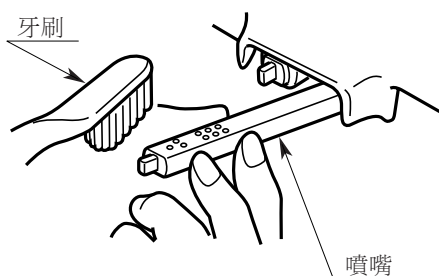
馬桶座、馬桶蓋、護套類（塑膠製品）的保養方法

- 請使用柔軟的布沾水擦乾淨。

如不清潔污垢，爾後將不易清除污垢，所以需用布稍微沾濕將污垢擦乾淨。
濕擦可防止產生靜電。靜電會吸附灰塵使表面產生一層黑色污垢。

※ 本噴淋馬桶的馬桶蓋可輕易分解拆下。（ 參照 P.33）

噴嘴的保養方法



請拉出噴嘴並使用牙刷等小刷子清洗噴嘴。

※ 請勿強制拉扯、彎曲噴嘴。

⚠ 警告

請定期清潔電源線插頭上附著的灰塵。清潔前請先將電源線插頭從插座拔除，再使用乾布擦拭乾淨。

※ 否則易因絕緣不良導致火災意外發生。



⚠ 危險

請勿將水、清潔劑倒入本體內部。請勿對本體和電源線插頭灑水。

※ 否則可能會導致觸電、火災。



⚠ 注意

於保養塑膠製品時，請勿使用馬桶座專用以外的清潔劑(如浴廁清潔劑、室內清潔劑、漂白劑、苯、稀釋劑、清潔劑、甲酚)。

※ 否則會因塑膠製品破裂導致人體受傷、或發生觸電、火災等意外事故。



馬桶（陶瓷部）的保養方法

請使用塑膠製毛刷或泡綿沾些中性清潔劑清洗，然後再用冷水或溫水沖乾淨。

請勿使用熱水沖洗。可能會因此使馬桶損壞。

抗菌部位

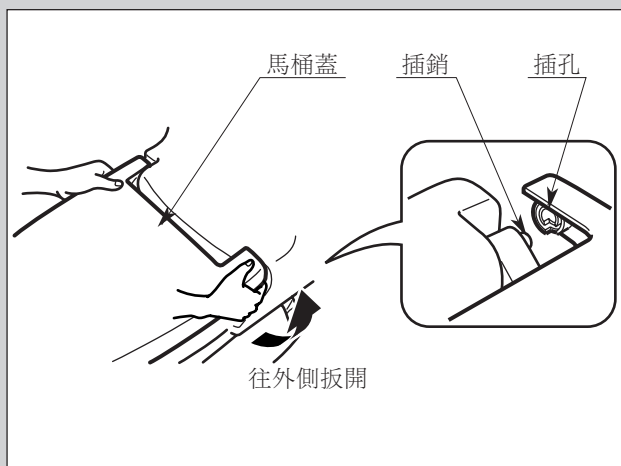
噴嘴、馬桶座、馬桶蓋、本體護蓋、下蓋、沖洗板手係採用抗菌塑膠材質製成，遙控器的開關面板係採用抗菌板製成，而馬桶則係採用抗菌馬桶。

《拆卸馬桶蓋清潔》

※請按電源開關關閉電源。

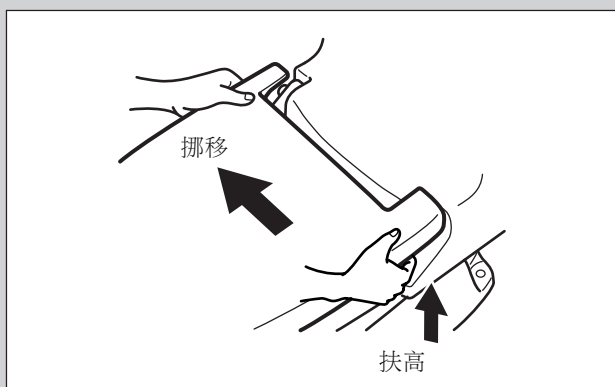
馬桶蓋的拆卸方法

1. 把馬桶蓋右側的插孔往外側扳開，然後再從插銷脫離。



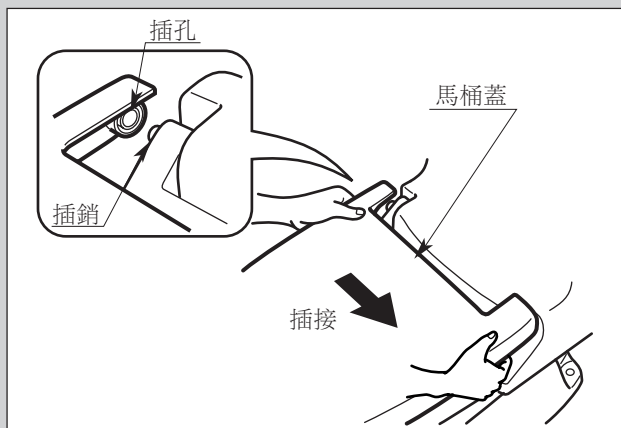
2. 將馬桶蓋扶高挪往左側後再卸下馬桶蓋。

注意 如欲強制拆卸則會使馬桶蓋破裂。

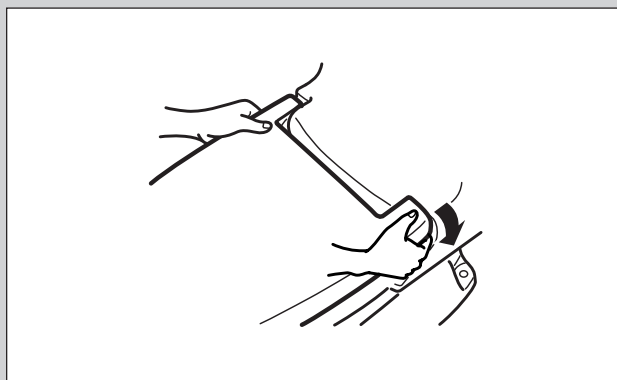


馬桶蓋的組裝方法

1. 將馬桶蓋左側插孔對準本體左側插銷插接。



2. 將馬桶蓋右側插孔往外側扳開，插孔對準插銷組，裝回馬桶蓋。



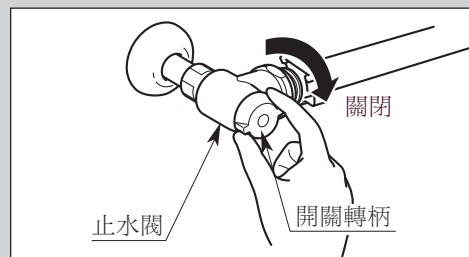
完成保養後請按下電源開關，並確認顯示部的電源顯示燈是否會點亮。

《馬桶沖洗能力轉弱時》 《噴淋強度減弱時》

長期使用後，馬桶沖洗能力或噴淋能力開始轉弱時，請依照以下所示程序清潔濾網。
(標準為每兩年清潔一次。)

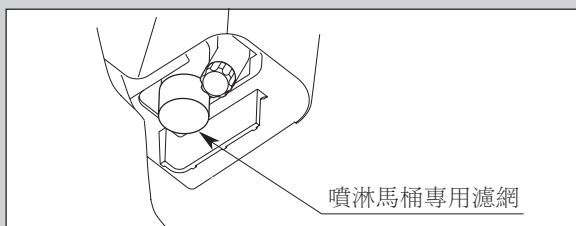
濾網的清潔方法

1. 關閉止水閥的開關轉柄停止供水。



■噴淋強度減弱時

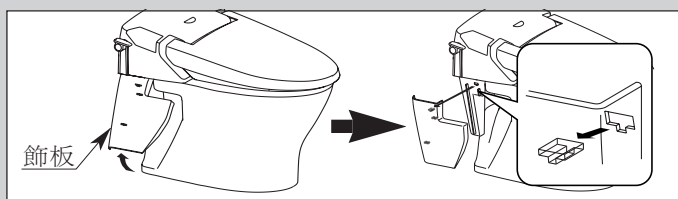
2. 旋轉並拆下位於本體右下側的濾網。
※ 拆卸濾網時會漏些水出來，所以請事先將洗臉盆放在濾網下方盛水。



3. 用水清洗濾網上的污物。
4. 確實裝回濾網。
5. 止水閥全開。

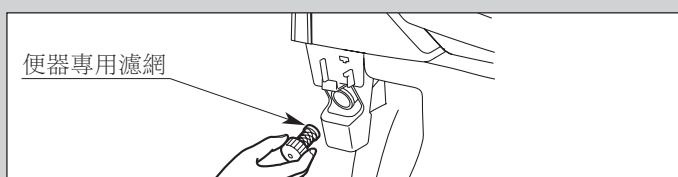
■馬桶沖洗強度減弱時

2. 按沖水開關「大」按鍵。
3. 小心拆卸本體的左側飾板。



4. 旋轉拆下馬桶專用濾網。

※ 拆卸濾網時會漏些水出來，所以請事先將洗臉盆放在濾網下方盛水。



5. 用水清洗濾網上的污物。
6. 確實裝回濾網和飾板。
7. 將止水閥全開沖洗馬桶內部。

6. 最後請務必先行試運作後再使用。(☞ 參照 P.9、10)

⚠ 注意

要拆卸濾網時請務必關閉止水閥。裝回濾網時請確實安裝好，不能有空隙。
※ 否則容易造成漏水。

《更換遙控器電池》

電池壽命即將耗盡時，電池標示會閃爍。

※ 正常時候呈熄燈狀態。

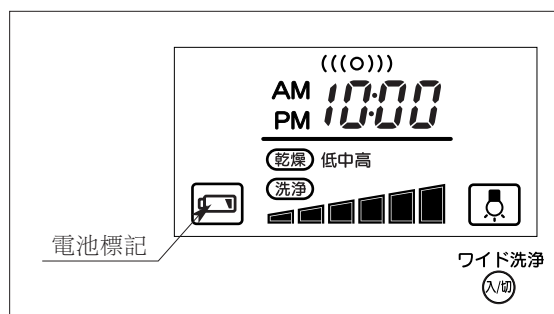
※ 隨附的電池係供施工時檢測產品功能之用，故使用壽命較短。

※ 遙控器如係設置在紅外線接收部的對側牆壁上時，在電池標示出現閃爍之前可能無法使用。

請依照以下方式更換新電池。

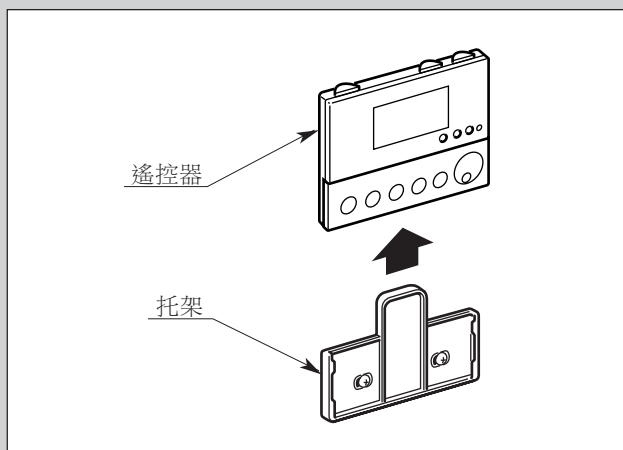
注意

- 請依遙控器上所示正負極的方向，正確安裝電池。
- 新舊電池請勿混合使用。
- 請使用鹼性電池。

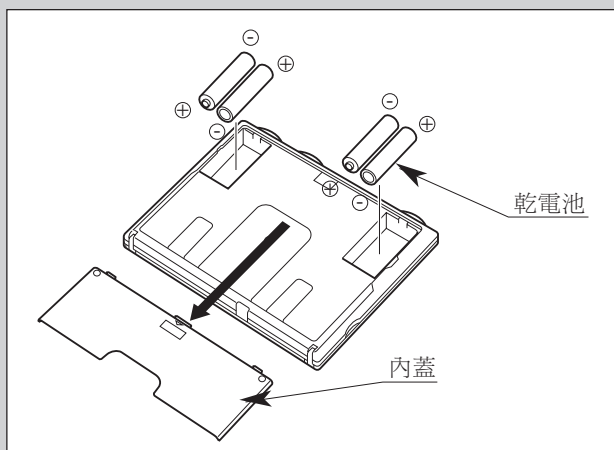


遙控器電池的更換方法

1. 將遙控器往上提，從托架上拆下來。



2. 拆下內蓋，裝填新的乾電池（1.5V 三號鹼性電池 4 顆）。



3. 裝回內蓋並將遙控器從上方插回托架。

4. 按「時」、「分」開關以對時。

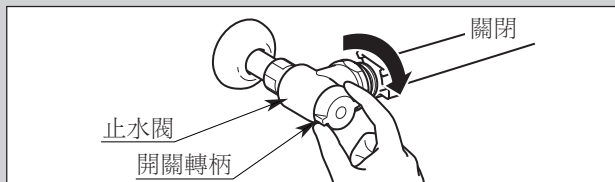
長期間不使用時

以下情況下，請務必將水排淨。

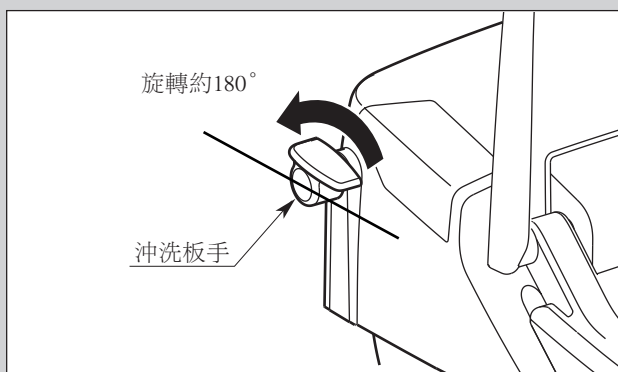
- 因外出旅行而長期間不使用沖洗馬桶時。（水變污濁會造成阻塞。）
- 安裝於別墅等，不使用時。（在無人居住的空屋溫度會大為降低，可能會結冰。）

排水 / 拔除電源插頭

1. 關閉止水閥的開關板手停止供水。

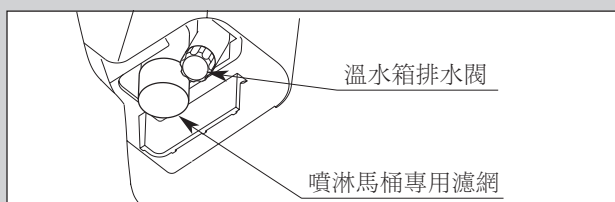


2. 往內側旋轉沖洗板手約 180°。



3. 卸下左側飾板，打開馬桶專用濾網，將沖洗閥內的水排掉。（☞ 參照 P.34）

4. 將洗臉盆放在本體右下方濾網與溫水箱排水閥的下方，拆下濾網、打開溫水箱排水閥，排掉溫水箱中的水。



5. 確實安裝好溫水箱排水閥、各部濾網，並將電源線插頭拔出插座。

注意

特別是有可能會結冰的情形下：

- 汲出馬桶中的水並倒入防結冰液。
※ 如只是汲出馬桶中的水，排水管仍會有臭味。

6. 經過一段時間後要再使用時，請務必先測試看看。（☞ 參照 P.9、10）

■ 因結冰而無法沖洗時

供水管線、供水插接部萬一結冰而無法發揮清洗功能時，請用布浸泡在溫水中，再熱敷到供水管線、供水插接部以解凍，或者是提高室內溫度使自然解凍。

注意

請勿使用熱水澆供水管線或使用熱風吹供水管線。
※ 否則可能會導致供水管線破損。

長期間不使用時

⚠ 警告

長期不使用時請務必將水排掉。

- ※ 結冰而破損時易造成觸電、火災、漏水等意外。
- ※ 水污濁時易引起皮膚炎等症狀。

⚠ 注意

拆卸濾網時請務必先關閉止水閥。裝回濾網時請緊密安裝好，不能有空隙。
※ 否則容易造成漏水。

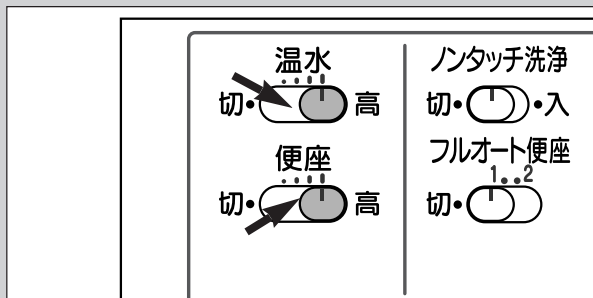
冬季可能會結冰時

在嚴寒的冬季，噴淋馬桶內的水有時會結冰並造成損壞。為能防止結冰以致本體損壞，請依以下步驟進行處理。

請不要拔掉電源線插頭，讓插頭持續插接在插座上保持開啟狀態。

一般的防凍結冰方法

1. 將溫水開關設在「高」、馬桶座開關設定在「高」，再蓋回馬桶蓋。
若正使用省電狀態時，則需解除省電。
2. 開放室內暖氣。



※ 如果室內不能使用暖氣時，則請依以下程序將內部的水排掉。

3. 將水排出。

(室內不能使用暖氣時)

- (1) 關閉止水閥的開關轉柄停止供水。
- (2) 往內旋轉沖洗板手約 180°。
- (3) 沖洗完畢後，請將沖洗板手復位。

注意

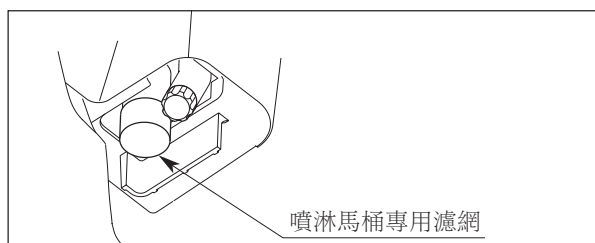
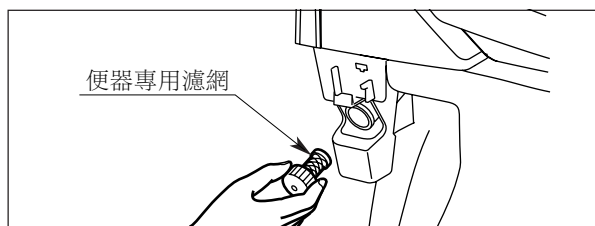
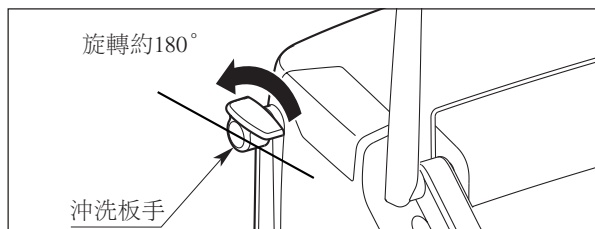
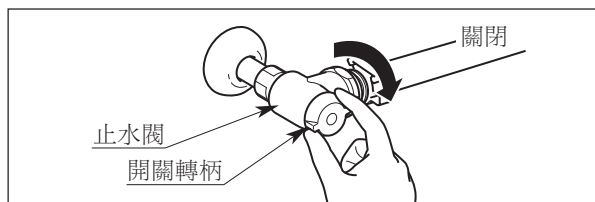
- 保持沖洗轉柄往左轉的原狀，請勿轉回。
- 欲轉回沖洗轉柄時，請往內旋轉轉柄約 90°。

- (4) 拆下左側飾板，打開馬桶專用濾網，並將沖洗閥中的水排掉。(參照 P.34)

- (5) 將洗臉盆放在本體右下方濾網的下面，然後開始拆除濾網並將本體中的水排掉。

- (6) 確實安裝好濾網。

4. 請務必先行試運作後再重新使用。(參照 P.9、10)



警告

可能會結冰時請務必採取防凍措施。

※ 可能會因結冰破損而導致觸電、火災或漏水。

注意

拆卸濾網時請務必先關閉止水閥。裝回濾網時請牢固鎖緊，不能有空隙。

※ 否則容易造成漏水。

委託修理前

《疑似故障時》

有的故障很容易修復，送修之前請先確認以下項目。

故障情形	原因	解決方法
馬桶下部有水滴。	濕度高結霧。	請勤於擦乾。
無法發揮噴淋功能。 (噴嘴伸不出來。)	電源插座沒通電。	確認是否停電、斷路器是否正常。
	電源開關呈「關」狀態。	按電源開關使本體顯示部的電源顯示燈閃亮。
	電源線插頭未插接於插座。	將電源線插頭完全插接於插座。
	止水閥呈關閉狀態。	左轉止水閥。(☞參照P.9)
	濾網阻塞。	清潔濾網。(☞參照P.34)
	蹲坐感測沒開啟。	只要不蹲坐在馬桶座上就不會沖洗。 (☞參照P.25)
	水壓過低。	增強沖洗強度。(☞參照P.12)
	供水管線結冰。	將步先浸過溫水，再熱敷於供水管線上。或者以室溫加溫使其自然解凍。(☞參照P.37)
	遙控器電池耗盡。	更換新電池。(☞參照P.35)
	溫水箱未達滿水位。	測試運作。(☞參照P.9)
噴淋水溫度低。	溫水開關未調整在適當溫度範圍內。	切換溫水開關調整適當溫度。(☞參照P.11)
	長時間沖洗。	加溫約需3分鐘。(☞參照P.25)
	省電中。	解除省電。(☞參照P.19)
馬桶座不暖和。	電源開關呈「關」狀態。	按電源開關使顯示部的電源顯示燈閃亮。 (☞參照P.11)
	馬桶座開關未調整成適當溫度。	切換馬桶座開關調整到適當溫度。 (☞參照P.11)
	省電模式。	解除省電模式。(☞參照P.19)
長時間蹲坐時馬桶座會失溫。	馬桶座加溫器自動關閉功能呈啟動狀態。	解除馬桶座加溫器自動關閉功能。 (☞參照P.23)
本體顯示部電源顯示燈呈閃爍狀態。	溫水或馬桶座其中任一個功能有問題，或已到了應該檢查的階段。	關閉電源開關後電源顯示燈仍然會閃爍，此乃故障之故，請將電源線插頭從插座拔除，並委託修理。 關閉電源開關而熄燈時，係處於需實施檢測的狀態，請迅速送檢。 (送檢前仍可使用。)
馬桶蓋不會自動掀開、蓋回。	全自動馬桶座開關至「關」的位置。	請將全自動沖洗馬桶座開關設在「1」或「2」。 (☞參照P.20)
馬桶內水流不止。	沖洗板手在左前的位置。或功能有問題。	關閉止水閥，並將沖洗轉柄轉回原位。 (☞參照P.28)
馬桶沖不乾淨。	止水閥呈全開狀態或濾網阻塞。	止水閥全開並清潔濾網。(☞參照P.34)

依上述處置方法仍無法排除故障時，儘請通知銷售商。

售後服務

1. 委託修理前

商品如發生故障時，請先參照「疑似故障」(P.38)。

如果仍舊無法排除故障時，則請通知經銷商。

即使不是故障的問題，有以下所示情況時也謹請來電連絡。

- 依使用說明書使用時有不明白的地方
- 電源線有損傷或插座的插孔鬆動
- 插座、電源線插頭、電源線溫度過熱

發生上述情形時如置之不理、保持現狀的話，可能會引起意外事故發生，請務必來電通知。

⚠ 危險

非維修人員切勿解、修理、改造設備。

※ 否則容易造成觸電、火災，或因異常動作對人體造成傷害。

2. 請詳閱保證書內容

請詳閱保證書內容。

3. 委託修理

■ 有效保證期限內

修理時請務必提出保證書。將依保證書規定內容實施修理。

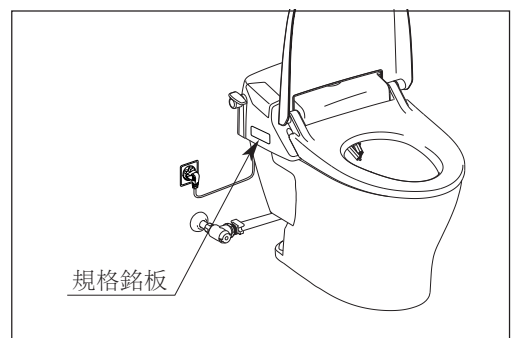
■ 有效保證期限後

修理之後如能維持正常功能時，將酌收修理費用。

費用明細：技術費＋外派費＋零組件費用。

■ 聯絡事項

1. 住址、姓名、電話號碼
2. 型號、品名、色號、製造號碼
(請參閱座墊側邊上的規格銘板內容。)
3. 安裝日期 (請參閱保證書)
4. 故障內容、異常狀況 (儘可能詳細說明)
5. 方便訪修日期



4. 維修用性能零件的保有期限

噴淋馬桶維修用性能零件的有效保有期限為製造停止日起6年內。超過保有期限後送修時，有時可能會發生沒有零件可供更換的情形，敬請諒解。

※ 維修用性能零件係指能維持產品功能的必要零件。

5. 如對產品有不明白的地方、對售後服務內容有不了解之處時

請與購買的銷售店或保證書上的進口代理洽商。

規格

型 號		DV-118A-VL-TW
最 大 額 定 電 壓		AC110V 、 580W 60Hz
馬 桶 沖 洗 方 式		防結霧馬桶（GBC-940S-AY）：Direct Valve 式
沖 洗 水 量		大便：6L、小便：4.5L
產 品 尺 寸		寬 425mm × 深 635mm × 高 540mm
產 品 重 量		約 32kg（功能部：約 10kg、馬桶部：約 22kg）
清 洗	溫 水 箱 、 容 量	蓄水式 2L
	噴 嘴	臀部、下身用 Auto Slide 式
	噴 嘴 孔	臀部清洗用：Powerful φ1.3mm × 3 個、Mild φ1.3mm × 3 個＋ φ1.0mm × 11 個 下身清洗用：φ1.0mm × 12 個
	臀 部 清 洗 的 出 水 量	Powerful：0 ～ 1.8L / 分鐘、Mild：0 ～ 2.0L / 分鐘（6 段式調整）
	下 身 清 洗 出 水 量	0 ～ 2.0L / 分（6 段式調整）
	供 水 方 式	直接從自來水管配接
	溫水加熱器輸出功率	500W
	溫水箱內的控制溫度	關（水溫）、低（約 36℃）、中（約 38℃）、高（約 40℃）
	安 全 裝 置	溫控保險絲、空燒防止開關、高溫感測開關
暖 風 乾 燥	風 量	0.4m³ / 分鐘
	暖 風 加 熱 器 電 量	0 、 140 、 280W
	暖 風 溫 度 調 節	低、中、高
	安 全 裝 置	溫控保險絲（2 個）
加 溫 馬 桶 座	加 熱 器 電 量	44W
	表 面 溫 度	關（室溫）、低（約 28℃）、中（約 36℃）、高（約 40℃）
	溫 度 調 節	4 段調整（微電腦控制）
	安 全 裝 置	溫控保險絲
除 臭	脫 臭 方 式	化學吸臭式除臭濾芯
	脫 臭 能 力	使用前後除臭時：0.14m³ / 分鐘 蹲坐時：0.11m³ / 分鐘
等 離 子	運 作 模 式	清新 / 舒爽模式自動切換
	臭 氧 產 生 器 額 定 電 壓	AC100V ～ 0.7W 以下
省 電 功 能		超省電（24 小時省電）、定時省電（6 小時後自動復原）
電 源 線		有效長度 1.2m
使 用 溫 度 範 圍		0 ～ 40℃
最 低 水 壓		0.10MPa {1.0kgf/cm2}（18L / 分鐘流動時）
其 他 功 能		●蹲坐感測器 ●清洗位置調整、加大範圍清洗 ●超級噴嘴清洗功能 ●馬桶座、馬桶蓋慢速放下功能 ●全自動沖洗馬桶座、馬桶座自動掀開、蓋回 ●自動男性小便沖洗 ●自動大小便沖洗、馬桶自動沖洗 ●觸控式馬桶蓋取下裝置 ●電源開關 ●微光燈（照明） ●後照明燈遙控器

注意 本產品僅限使用於台灣。請勿用於台灣以外的國家。

